



«УТВЕРЖДАЮ»

**Член Правления- Проректор
по академическим вопросам
НАО «КазНУ имени аль-Фараби»
Казмагамбетов А.Г.**

04 2025 г.

ПАНГУС

**Программа
вступительного экзамена по группе образовательных программ факультета
«Международных отношений»
по магистратуре
для иностранных граждан на обучение на платной основе**

1. Общие положения

1.1. Программа составлена в соответствии с Приказом Министерства образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 600 «Об утверждении Типовых правил приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего и послевузовского образования» (Далее – Типовые правила).

1.2. В КазНУ им.аль-Фараби на образовательные программы послевузовского образования (магистратура) принимаются лица, освоившие образовательные программы высшего образования.

1.3 Вступительные экзамены согласно приложению 2 к Типовым правилам проводятся в формате собеседования по следующим группам образовательных программ:

- ✓ 7M03112 – Международные отношения
- ✓ 7M03114 – Регионоведение
- ✓ 7M04201 – Международное право
- ✓ 7M04101 – Мировая экономика
- ✓ 7M02304- Переводческое дело в сфере международных и правовых отношений

1.4 Для организации и проведения вступительных экзаменов для поступления иностранного абитуриента решением ректора КазНУ им. аль-Фараби создается экзаменационная предметная комиссия на учебный год.

В состав комиссии вступительных экзаменов для поступления иностранного абитуриента в КазНУ входят сотрудники Департамента интернационализации и рекрутинга (далее – ДИР) и профессорско-преподавательский состав КазНУ.

1.5 В случае если иностранный абитуриент, соответствующий вышеуказанным требованиям, не имеет возможности приехать в Университет для прохождения вступительного собеседования, он имеет возможность пройти его в онлайн формате.

1.6. Вступительные экзамены в форме устной беседы (собеседования) для поступления иностранного абитуриента оцениваются по 100-балльной системе. При зачислении в магистратуру на платной основе засчитывается не менее 75 баллов для научно-педагогического (2 года) и не менее 50 баллов для профильного направления (1-1,5 года).

1.7. По итогам вступительного экзамена, оформляется протокол собеседования в установленной форме. Протокол собеседования подписывается через систему «Salem office» председателем и всеми присутствующими членами комиссии и передается в ДИР.

1.8. Решение о приеме рассматривается конкурсной комиссией по зачислению иностранных абитуриентов и оформляется протоколом через систему «Salem office». Результаты вступительного экзамена объявляются в день проведения экзамена.

1.9. Пересдача вступительного экзамена не разрешается.

1.10. Предусмотрена апелляция по результатам проведения собеседования в течение 24 часов.

2. Проведение вступительного экзамена в 2025 году

2.1 Собеседование проводится на русском, казахском и английском языках. Устное собеседование содержит также вопросы, направленные на раскрытие способности к обучению, творческой активности и критичности мышления, личностные качества абитуриента.

2.2 Примерный перечень тем собеседования:

7M03112 – Международные отношения

1. Основные формы и методы дипломатической работы
2. Дипломатические контакты, личные визиты и беседы
3. Переговоры как средство дипломатии
4. Изменения в дипломатической организации и практике на современном этапе
5. Казахстанская дипломатия и вопросы региональной безопасности
6. Венская конвенция о дипломатических сношениях 1961 г.
7. Формирование Вестфальской системы международных отношений
8. Закон Республики Казахстан о Дипломатической службе
9. Создание Версальско-Вашингтонской системы международных отношений
10. Формирование Потсдамско-Ялтинской системы международных отношений

7M03114 – Регионоведение

11. Общая характеристика регионов
12. Регион как социально-экономическая система
13. Природная среда как фактор регионализма
14. Демографические факторы регионализма
15. Политико-географический фактор регионализации
16. Этнический и конфессиональный фактор регионализации

7M04201 – Международное право

17. Основные принципы международного права
18. Территории и границы в международном праве
19. Международно-правовая защита прав человека
20. Международная уголовная ответственность физических лиц
21. Правовой статус Международного Уголовного Суда

7M04101 – Мировая экономика

22. Казахстан и Европейский Союз
23. Экономическая теория как наука
24. Рынок и рыночный механизм
25. Конкуренция и монополия
26. Экономические институты
27. Предпринимательская деятельность
28. Рынок факторов производства

29. Теория фирмы
30. Национальная экономика
31. Экономический рост
32. Финансы и финансовая система

7M02304- Переводческое дело в сфере международных и правовых отношений

1. Проблема эквивалентности в переводе
2. Прагматика синхронного перевода
3. Особенности современного судебного перевода
4. Когнитивные основы переводческих терминов
5. Особенности перевода научных текстов
6. Трудности перевода грамматических структур
7. Лексико-семантические трансформации в переводе
8. Нормативные аспекты перевода
9. Особенности перевода реалий и национальных концептов
10. Машинный и автоматизированный перевод

2.3 Список рекомендуемой литературы для подготовки:

1. Дипломатиялық қатынастар туралы Вена конвенциясы. 1961 ж.
2. Қазақстан Республикасының сыртқы саясаты. Оқулық. / Ред.К. И. Байзақова. - Алматы, 2006
3. Қазіргі кездегі халықаралық қатынастардың тарихы. - Алматы, 2006.
4. Қазақстан Республикасының 2020 – 2030 жылдарға арналған сыртқы саясатының тұжырымдамасы туралы // https://www.akorda.kz/ru/legal_acts/decrees/o-koncepcii-vneshnei-politiki-respubliki-kazahstan-na-2020-2030-gody
5. John Baylis, Steve Smith, Patricia Owens. Әлемдік саясаттың жаһандануы: халықаралық қатынастарға кіріспе. (аударма) Oxford University Press –Алматы. 2020. — 648 б.
6. Современные международные отношения. Учебник / Под. ред. А.В. Торкунова. - М., 2018. – 688 с
7. Лебедева М.М. Мировая политика. – М., 2013.
8. Мировая политика и международные отношения / Под. ред. Ачкасова В.А., Ланцова С.А. – М., 2019. – 484 с.
9. Шаклеина А.Т. Байкова А.А. Мегатренды. Москва, 2019
10. История международных отношений. – Т.3. Ялтинско-Потсдамская система /Под ред. А.В. Торкунова, М.М. Наринского. – М., 2015
11. Әліпбаев А.Р. Халықаралық келіссөздер. Оқу құралы. Алматы «Қазақ университеті» 2012
12. Кравчук Ю. Б. экономикалық теорияның негіздері: оқытудың барлық түрлерінің барлық мамандықтарының студенттеріне арналған оқу құралы. Харьков: ХНУВД, 2014. – 341 Б.
13. http://dspace.univd.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/123456789/378/osnovy_ekonomicheskoy_teorii_uchebnoe_po.pdf?sequence=2&isAllowed=y
14. Сидоров В. А., Кузнецова Е.Л., Болик а. в. жалпы экономикалық теория: жоғары оқу орындарының студенттеріне арналған оқулық [электрондық ресурс]: электрондық оқу басылымы / В. А. Сидоров, е. л. Кузнецова, А. В. Болик. Майкоп: "ЭЛИТ" ЖШС, 2017. - Жүйе. Талаптар: Adobe Reader; экран 10". http://201824.selcdn.ru/elit-050/pdf/9785950047947_elit-050.pdf
15. Александров е. л., Круглов В. Н. Әлемдік экономика және Халықаралық экономикалық қатынастар: оқу құралы. - М.: Қаржы университеті, 2017. – 112 б.

16. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода – М., 2000
17. Брандес М. Стили и перевод – М., 1988
18. Бархударов Л. Язык и перевод – М., 1975
19. Брагинский И. Теория художественного перевода как наука – М., 1967
20. Виноградов В.С. Лексические вопросы перевода художественной прозы – М., 1978
21. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе – М., 1986
22. Виноградов В.С. Введение в переводоведение – М., 2001
23. Латышев Л.К. Перевод: проблемы теории, практики и методики – М., 1988
24. Фёдоров А.В. Основы общей теории перевода – М., 1985
25. Актуальные проблемы теории художественного перевода Т. 1-2. М.; 1967
26. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб, 2001
27. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода М., 1980
28. Khalikova, Sh. B. Political diplomacy : educational manual / Sh. B. Khalikova. - Almaty: Kazakh University, 2013. - 123, [3] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>.
29. Critical Theory and World Politics : monograph / ed. by Richard Wyn Jones. - London : Lynne Rienner Publishers Inc., 1999. - 259 p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - ISBN 1-55587-802-4
30. Khalikova, Sh. B. Political diplomacy : educational manual / Sh. B. Khalikova. - Almaty : Kazakh University, 2013. - 123, [3] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - ISBN 978-601-04-0112-9
31. Kurmanguzhin, S. A. Diplomatic Protocol and Diplomatic Correspondence : monograph / S. A. Kurmanguzhin. - Almaty : Print House "KAPrint", 2001. - 140 p. - URL: <https://elib.kaznu.kz/book/17856>.
32. Kurmanguzhin, S. A. Diplomatic and Consular Service : educational man. / S. A. Kurmanguzhin. - Almaty : KazNU, 2003. - 200, [2] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - Bibliogr.: p. 199-201.
33. Глушко, Е.В. Переводоведение / Е.В.Глушко. — Москва: Аспект Пресс, 2022. — 150 с.
34. Бойкова Н.А. Теория перевода. – М.: Юрайт, 2018, 123 с.
35. Мусаева З.Х., Косенко Е.И. (сост.) Теория перевода. Учебное пособие (курс лекций) для направления «Лингвистика». — Махачкала: ДГУНХ, 2017. — 129 с.
36. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. Аудитория, 2016, 244 с.
37. Марченко М.Н., Дерябина Е.М. Основы права. Учебник. – Москва: Проспект, 2019. – 579 с.
38. А. С. Пбраева, С. К. Есетова, Г. Т. Ищанова, С. Б. Гончаров. Основы права. Учебник для 10 кл. естеств.-матем. Направления общеобразоват. шк. Алматы: Мектеп, 2019. – 296 с.
39. А. С. Ибраева, С. Б. Гончаров. Основы права. Учебник для 9 кл. общеобразоват. Шк. Алматы: Мектеп, 2019. – 160 с.
40. Е. Г. Шаблова, О. В. Жевняк, Т. П. Шишулина. Правоведение: учеб. Пособие. – Екатеринбург: Урал, 2016. — 192 с.
41. Мировое комплексное регионоведение. Введение в специальность. Учебник / Под ред. проф. А.Д.Воскресенского. М.: Магистр: ИНФРА-М, 2018. — 448 с
42. Практика зарубежного регионоведения и мировой политики : учебник /под ред. проф. А.Д. Воскресенского. М. : Магистр, 2019. – Главы 1, 2.
43. Гладкий, Ю. Н. Регионоведение. - Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 360 с.

3. Шкала и критерии оценки вступительного экзамена для поступления в магистратуру (профильное направление) иностранных граждан на платной основе:

Количество баллов	Критерии соответствия
90–100 баллов «Отлично»	Освоены все компетенции, выносимые на вступительном экзамене. Дан полный развернутый ответ на 2 теоретических вопроса: - грамотно использована научная терминология; - правильно названы и определены все необходимые для обоснования признаки, элементы, основания, классификации; - указаны основные точки зрения, принятые в научной литературе по рассматриваемому вопросу; - аргументирована собственная позиция или точка зрения, обозначены наиболее значимые в данной области научно-исследовательские проблемы. Практическая задача решена верно со всеми необходимыми пояснениями.
75–89 баллов «Хорошо»	Освоены все компетенции, выносимые на вступительном экзамене. Дан правильный ответ на 2 теоретических вопроса, в подготовке выявлены незначительные недостатки: -применяется научная терминология; -названы все необходимые для обоснования признаки, элементы, классификации, но при этом допущена ошибка или неточность в определениях, понятиях; -имеются недостатки в аргументации, допущены фактические или терминологические неточности, которые не носят существенного характера; -высказано представление о возможных научно-исследовательских проблемах в данной области. Практическая задача решена частично с неполным представлением необходимых пояснений.
50–74 баллов «Удовлетворительно»	Освоены все компетенции, выносимые на вступительном экзамене. Дан правильный ответ на 2 теоретических вопроса, в подготовке выявлены незначительные недостатки: -названы и определены лишь некоторые основания, признаки, характеристики рассматриваемого явления, -допущены существенные терминологические неточности; -собственная точка зрения не представлена; -не высказано представление о возможных научно-исследовательских проблемах в данной области. Практическая задача не решена.
0–49 балла «Неудовлетворительно»	Освоены не все компетенции, выносимые на вступительном экзамене. Даны неверные ответы на 2 теоретических вопроса, в подготовке выявлены значительные недостатки; Практическая задача не решена.

3.1 Шкала и критерии оценки вступительного экзамена для поступления в магистратуру (научно-педагогическое направление) иностранных граждан на платной основе:

Количество баллов	Критерии соответствия
90–100 баллов «Отлично»	Демонстрирует знание основных процессов изучаемой предметной области; глубина и полнота раскрытия вопроса, логично и последовательно выражает собственное мнение по обсуждаемой проблеме, владеет понятийно-категориальным аппаратом, научной терминологией; логичность, связность ответа, соблюдение норм современного научного языка.
80–89 баллов «Хорошо»	Грамотное использование в ответах научной терминологии; владение понятийно-категориальным аппаратом; проблемное изложение сформулированных вопросов; отдельные ошибки при изложении фактологического материала; неполнота изложения научно-констатирующих сведений в рамках вопросов; логичность, связность ответа, соблюдение норм современного научного языка.
75–79 баллов «Удовлетворительно»	Недостаточное использование в ответах научной терминологии; недостаточное владение понятийно-категориальным аппаратом; умение обозначить только одну из проблем, сформулированных в вопросах; ошибки при изложении фактологического материала; поверхностные знания предметной области; нарушение логичности ответа, норм современного научного языка.
0–74 балла «Неудовлетворительно»	Отсутствие в ответах необходимой научной терминологии; описательное изложение обсуждаемых вопросов, неумение обозначить и изложить проблемы; грубые ошибки при изложении фактологического материала; незнание историографии изучаемой предметной области.